

# DCF-Funkwecker

# ADE

DCF Radio-controlled alarm clock | Despertador radio controlado DCF | Réveil radio-piloté DCF | Radiosveglia DCF | Budzik radiowy DCF



## Bedienungsanleitung

CK 1714

Operating instructions | Instrucciones de operación |  
Mode d'emploi Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi



DE

EN

ES

FR

IT

PL

# Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Mit diesem Funkwecker haben Sie die Uhrzeit stets präzise im Blick. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen jederzeit ein entspanntes Timing!

Ihr ADE Team

IM\_Web\_CK1714\_202112\_V4

## Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

## Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

# Inhaltsverzeichnis

---

Allgemeines .....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	6
Sicherheit .....	6
Auf einen Blick .....	10
Lieferumfang .....	12
Inbetriebnahme .....	12
Zeitsignal empfangen .....	13
Über den Zeitzeichensender DCF77.....	20
Wecken.....	21
Sonstige Funktionen .....	23
Reinigen.....	25
Störung und Abhilfe .....	26
Technische Daten.....	27
Konformitätserklärung .....	28
Garantie .....	29
Entsorgen.....	29

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

---

Dieser Funkwecker empfängt sein Zeitzeichen vom deutschen Zeitzeichensender DCF77. Der Wecker ist ausschließlich für den Privatgebrauch in trockenen Innenräumen konzipiert.

## **Sicherheit**

---

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.

- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Artikel und Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren. Falls Batterien verschluckt wurden, sofort medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

### **GEFAHR für Kinder**

- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Bei Verschlucken besteht Erstickenungsgefahr.

### **GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion**

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Batterien nur durch denselben oder gleichwertigen Batterietyp ersetzen. „Technische Daten“ beachten.

- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!
- Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser ausspülen und umgehend Arzt aufsuchen.

## **VORSICHT vor Sachschäden**

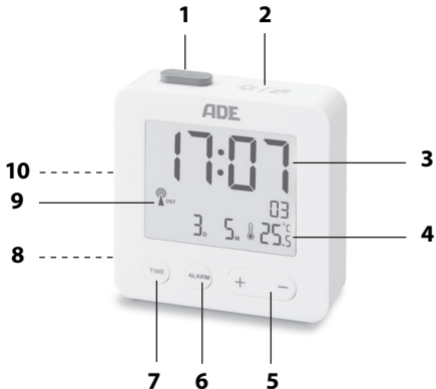
- Wecker vor starken Stößen, Erschütterungen und Feuchtigkeit schützen.
- Batterien aus dem Artikel nehmen, wenn diese verbraucht sind oder Wecker länger nicht benutzt werden soll. Vermeidet Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.



- Beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-) achten.
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, indem diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Erhöhte Auslaufgefahr!
- Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen reinigen.
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden.
- Keine Änderungen an dem Artikel vornehmen. Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.

# Auf einen Blick

---



- 1 Wecktaste ALARM ON/OFF
- 2 Sensorfeld für Beleuchtung/SNOOZE
- 3 Uhrzeit
- 4 Datum / Innentemperatur (°C oder °F)
- 5 Taste +/- zum Einstellen von Werten
- 6 Taste ALARM für Weckzeit-Eingabe
- 7 Taste TIME für manuelle Zeiteinstellung
- 8 Taste WAVE (Rückseite)
- 9 Funksignal-Symbol Zeitzeichen-Sender
- 10 Batteriefach, 2x LR03/AAA (Rückseite)



Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.

## Lieferumfang

---

- Funkwecker
- Batterien Typ LR03 (AAA), 1,5 V  (2x)
- Bedienungsanleitung

## Inbetriebnahme

---

Für den Gebrauch benötigen Sie zwei Batterien des Typs LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Batteriefachdeckel nach oben abziehen.
2. Batterien so einlegen, wie auf dem Boden des Batteriefachs abgebildet. Auf die richtige Polarität (+/-) achten.
3. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen und nach unten drücken. Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.

Sobald die Batterien eingelegt sind, schaltet der Wecker auf Empfang, siehe nächstes Kapitel.

Hinweise zum Batterienwechsel:

- Nur den Batterietyp verwenden, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Immer alle Batterien austauschen.
- Alte Batterien umweltgerecht entsorgen, siehe „Entsorgen“.

## **Zeitsignal empfangen**

---

Wenn die Batterien eingelegt sind, werden für einen kurzen Moment sämtliche Anzeigen im Display eingeblendet, das Display wird beleuchtet und ein Piepton ertönt.

Kurz darauf wird im Display die gemessene Raum-Temperatur angezeigt.

Danach schaltet der Wecker auf Empfang, wobei die Funkwellen-Anzahl die Qualität des Empfangs anzeigt.



Je mehr Funkwellen im Display angezeigt werden, desto besser ist der Empfang.

Sobald das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen wurde, wird im Display außerdem

- die Uhrzeit und
- das Datum angezeigt.

Der Funkwecker schaltet ab sofort mehrmals in jeder Nacht automatisch auf Empfang. Dabei wird die angezeigte Zeit mit der vom Zeitzeichen-Sender empfangenen verglichen und ggf. korrigiert.

Wurde **kein ausreichend starkes Signal empfangen**, bricht der Funkwecker nach einigen Minuten den Empfangsvorgang ab und das Funkturm-Symbol erlischt. Der Empfangsvorgang wird zu einem späteren Zeitpunkt neu gestartet. Die Uhrzeit läuft in diesem Fall

(ausgehend von der Startzeit „00:00“) normal weiter.

## Checkliste bei fehlender Datenanzeige im Display

1.	Prüfen, ob der Standort des Funkweckers geeignet ist, siehe „Standort wählen“.
2.	Empfangsvorgang nochmals manuell starten, siehe „Funkempfang manuell starten“.
3.	Abwarten, bis der Wecker zu einem späteren Zeitpunkt automatisch wieder auf Empfang schaltet.
4.	Einstellungen manuell vornehmen, wenn am Standort der Empfang nicht möglich ist, siehe „Uhrzeit und Datum manuell einstellen“.

## Uhrzeit und Datum manuell einstellen



Wenn zwischen zwei Tastendrücken mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet.

1. Taste TIME gedrückt halten, bis im Display die Anzeige für das 12- oder 24-Stunden-Uhrzeitformat blinkt.
2. Mit der Taste +/- gewünschtes Zeitformat („12H“ oder „24H“) einstellen.
3. TIME drücken, um Einstellung zu speichern. Im Display blinkt „00“ für Zeitzone
4. Weiter vorgehen, wie beschrieben:
  - Mit + oder - den gewünschten Wert einstellen.
  - Jeweils TIME drücken, um eine Einstellung zu speichern.



5. Folgende Einstellungen nacheinander durchführen:
  - Zeitzone („00“ ist Standardeinstellung für das europäische Festland).
  - Stundenzeit
  - Minutenzeit
6. Abschließend TIME drücken, um Vorgang zu beenden.

## **Funkempfang manuell starten**



- Wird das nebenstehende Funksignal-Symbol nicht mehr angezeigt, werden die Funksignale des Zeitzeichen-Senders nicht mehr empfangen. Die Uhrzeit-Anzeige läuft dennoch präzise weiter.
- Taste WAVE (Rückseite ) gedrückt halten, bis der Funkempfang gestartet wird.

Beachten Sie:

- War der Empfang nicht erfolgreich, wird das Empfangs-Symbol nach einigen Minuten ausgeblendet und die Uhrzeit im Display läuft normal weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang stellt sich der Funkwecker auf die Uhrzeit des Zeitzeichen-Senders ein. Haben Sie bereits manuelle Zeit- und Datumseinstellungen vorgenommen, werden diese angepasst.

## Standort wählen



HINWEIS vor Sachschaden

- Wecker vor Staub, Stößen, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen und ausschließlich in einem trockenen, geschlossenen Raum aufstellen.

- Abstand zu Fernsehgeräten, Computern und Monitoren halten. Auch Basisstationen von schnurlosen Telefonen sollten sich nicht in unmittelbarer Nähe des Funkweckers befinden.
- Abhängig von Ihrem Standort kann es im seltenen Einzelfall vorkommen, dass der Wecker Signale von einem anderen Zeitzeichen-Sender empfängt oder sogar abwechselnd von zwei Zeitzeichen-Sendern. Das ist kein Gerätefehler. In diesem Fall den Standort des Weckers wechseln.
- Das Wetter, z. B. ein starkes Gewitter, kann Empfangsstörungen verursachen.
- Es kann gelegentlich zu kurzzeitigen Abschaltungen des Senders kommen, z. B. wegen Wartungsarbeiten.

# Über den Zeitzeichensender DCF77

---

Dieser Funkwecker erhält seine Funksignale vom Zeitzeichensender DCF77. Dieser strahlt auf seiner Langwellenfrequenz von 77,5 kHz die genaue und offizielle Uhrzeit der Bundesrepublik Deutschland aus. Der Sender steht in Mainflingen bei Frankfurt am Main und versorgt mit seiner Reichweite von bis zu 2000 km die meisten funkgesteuerten Uhren West-Europas mit den erforderlichen Funksignalen. Sobald der Funkwecker mit Strom versorgt wird, schaltet er auf Empfang und sucht das Signal vom Sender DCF77. Wurde das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen, werden im Display Datum und Uhrzeit angezeigt. Der Funkwecker schaltet sich mehrmals täglich ein und synchronisiert die Uhrzeit mit dem Funksignal vom Sender DCF77.

Im Falle eines Nicht-Empfangs, z. B. bei einem starken Gewitter, läuft das Gerät präzise weiter und schaltet dann zur nächsten vorgesehenen Zeit wieder automatisch auf Empfang.

## Wecken

---

### Weckzeit einstellen

1. Taste ALARM gedrückt halten, bis im Display die Weckstunde blinkt und ((●)) angezeigt wird.
2. Mit + oder – Weckstunde einstellen.
3. ALARM drücken.
4. Mit + oder – Weckminute einstellen.
5. ALARM drücken, um Zeiteingabe zu speichern.
6. Taste ALARM ON/OFF drücken. Im Display wird ((●)) sowie die eingestellte Weckzeit angezeigt, die Weckfunktion ist aktiviert.

## **Geweckt werden**

Zur eingestellten Zeit werden Sie von einem Wecksignal geweckt, wobei das Signal mit zunehmender Weckdauer immer intensiver wird.

## **Weckalarm für 24 Stunden unterbrechen**

- Beliebige Taste drücken (außer Sensorfeld ☀️/z<sup>z</sup> oder Taste ALARM ON/OFF), um den Alarm zu unterbrechen. Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

## **Autostopp-Funktion**

Wenn Sie keine Taste drücken, schaltet sich der Alarm nach 2 Minuten automatisch aus. Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

## **Weckwiederholung (Snooze-Funktion)**

- 1x auf das Sensorfeld ☀️/z<sup>z</sup> drücken, wenn das Wecksignal ertönt.  
Im Display blinken ((●)) und z<sup>z</sup>.

Nach ca. 5 Minuten schaltet sich das Gerät wieder ein und weckt Sie erneut. Dieser Vorgang kann mehrfach wiederholt werden.

## **Weckfunktion ein- und ausschalten**

- 1x ALARM ON/OFF drücken, um Weckfunktion auszuschalten, (●) erlischt. Durch erneutes Drücken von ALARM ON/OFF ist die Weckfunktion wieder aktiv.

## **Sonstige Funktionen**

---

### **Display beleuchten**

- Sensorfeld  / ZZ berühren, um Displaybeleuchtung für ca. 8 Sekunden einzuschalten.

### **Maßeinheit der Temperatur wechseln**

- Taste – drücken, um Temperatur in der Maßeinheit °Celsius oder °Fahrenheit angezeigt zu bekommen.

## **Zwischen Sommer- und Winterzeit umstellen**

Das Umstellen von Sommer- auf Winterzeit bzw. umgekehrt erfolgt bei gutem Zeitzeichen-Empfang automatisch. Ist die Sommerzeit aktiv, wird im Display „DST“ angezeigt.

## **Funkwecker auf Auslieferungszustand zurücksetzen**

Setzen Sie den Funkwecker auf seinen Auslieferungszustand zurück, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.

1. Batterien aus dem Batteriefach nehmen und einen Moment warten.
2. Batterien wieder einlegen.  
Richtige Polarität der Batterien (+/-) beachten.



3. Weiter vorgehen, wie im Kapitel „Zeitsignal empfangen“ beschrieben.

## Reinigen

---



Artikel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Keine harten, kratzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

- Artikel bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch entstauben oder mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

# Störung und Abhilfe

---

## **Keine Funktion.**

- Batterien leer oder falsch herum eingelegt?

## **Temperaturangabe erscheint zu hoch.**

- Prüfen, ob der Funkwecker direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist.

## **Uhrzeit weicht genau um eine, zwei, drei etc. Stunden ab.**

- Wahrscheinlich falsche Zeitzone eingestellt.

## Technische Daten

---

Modell: DCF-Funkwecker CK 1714

Batterie: 2x LR03 (AAA), 1,5 V 

Bemessungsstrom: < 40 mA

Messbereich: ca. -10 °C - 50 °C  
(ca. 14 °F - 122 °F)

Abmessungen: ca. 68 x 66 x 21 mm

Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):

GRENDS GmbH

Stahlwiete 23

22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

# Konformitätserklärung

---

Hiermit erklärt die GRENDS GmbH, dass der Funkwecker CK 1714 den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Artikel eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, Dezember 2021  
GRENDS GmbH



## Garantie

---

Die Firma GRENDS GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte geben Sie den Artikel im

Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

## Entsorgen

---

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

### Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



## **Geräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.**

Am Ende seiner Lebensdauer ist der Artikel einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



## **Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll**

Alle Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle der Gemeinde, des Stadtteils oder im Handel abgegeben werden. Dadurch können Batterien und Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden.

# Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality product from the brand ADE, which combines intelligent functions with an exceptional design. With this radio-controlled alarm clock, you always have the exact time in view. The many years of experience of the brand ADE ensures a high technical standard and proven quality.

We wish you easy timing at any time!

Your ADE Team



# General information

---

## About this manual



This operating manual describes how to safely use and care for your products.

Keep this operating manual in a safe place in case you would like to refer to it later. If you pass this item on to someone else, pass on this manual as well. Failure to observe the recommendations in this operating manual can lead to injuries or damage to your product.

## Explanation of symbols



This symbol, combined with the word DANGER, warns against serious injury.



This symbol, combined with the word WARNING, warns against moderate and mild injuries.



This symbol, combined with the word NOTE, warns against material damage.



This symbol signifies additional information and general advice.

# Table of Contents

---

General information .....	33
Intended Use .....	36
Safety .....	36
Overview .....	40
Scope of delivery.....	42
Start-up .....	42
Receiving the time signal.....	43
About the time signal transmitter DCF77 .....	50
Alarm .....	51
Other functions .....	53
Cleaning.....	55
Fault and remedy .....	56
Technical Data .....	57
Declaration of Conformity.....	58
Guarantee .....	59
Disposal .....	59

## Intended Use

---

This radio-controlled alarm clock receives its time signal from the German time signal transmitter DCF77. The alarm clock is designed exclusively for private use in dry indoor areas.

## Safety

---

- This item can be used by children 8 years of age and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the item and understand the dangers that may arise.
- Children must not play with the item.

- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. Keep the item and batteries out of reach of small children. If batteries have been swallowed, seek medical help immediately.

### **DANGER for children**

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed.

### **RISK of fire/burning and/or explosion**

- Risk of explosion if batteries are improperly exchanged. Replace batteries only with the same or equivalent battery type. Observe the "Technical Data".

- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise there is an increased risk of explosion and leakage; furthermore, gases may escape!
- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes, and mucosa. In case of contact, rinse the affected areas right away with plenty of clean water and consult a doctor immediately.

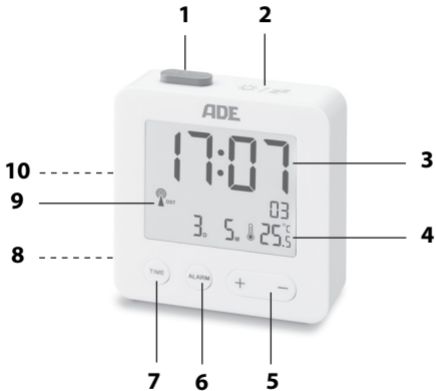
## **BEWARE of material damage**

- Protect the alarm clock from strong shocks, vibrations and moisture.
- Remove the batteries from the item when they are exhausted or if you will not use the alarm clock for an extended period of time. This prevents damage that may be caused by leakage.

- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).
- Do not expose batteries to extreme conditions, for example, by storing them on radiators or under direct sunlight. Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Only use batteries of the same type. Do not use different types or used and new batteries together.
- Do not make any changes to the item. Only allow repairs to be carried out at a specialist workshop. Repairs carried out incorrectly can considerably endanger the user.

# Overview

---






- 1 Alarm button ALARM ON/OFF
- 2 Sensor field for lighting/SNOOZE
- 3 Time
- 4 Date/indoor temperature (°C or °F)
- 5 Button +/- for setting values
- 6 Button ALARM for setting alarm time
- 7 Button TIME for setting time manually
- 8 Button WAVE (back)
- 9 Radio signal symbol of the time signal transmitter
- 10 Battery compartment, 2x LR03/AAA (back)



Pull the protective film off the display.

## Scope of delivery

---

- Radio-controlled alarm clock
- Battery type LR03 (AAA), 1.5 V  (2x)
- Operating Manual

## Start-up

---

For use, you will need two LR03 (AAA), 1.5V batteries.

1. Remove the battery compartment cover upwards.
2. Insert the batteries as shown on the bottom of the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (+/-).
3. Replace the battery compartment cover and press it down. Battery compartment lid must engage audibly.

As soon as the batteries are inserted, the alarm clock switches to reception, see next chapter.

Notes on changing the battery:

- Only use the battery type specified in the “Technical Data”.
- Always replace all batteries.
- Dispose of old batteries in an environmentally friendly manner, see “Disposal”.

## Receiving the time signal

---

When the batteries are inserted, all displays are shown for a brief moment, the display is illuminated and a beep is heard.

The measured room temperature is displayed shortly afterwards.

The alarm clock will then switch to reception, with the number of radio waves indicating the quality of the reception:



The more radio waves shown on the display, the better is the reception.

As soon as the time signal has been received in sufficient strength, the display also shows

- the time and
- the date.

The radio-controlled alarm clock automatically switches to reception several times every night. During this process, the displayed time is compared with that received from the time signal transmitter and, if necessary, corrected.

If a **sufficiently strong signal has not been received**, the radio-controlled alarm clock will cancel the receiving process after a few minutes and the radio tower symbol goes out. The receiving process is started again at a later point

in time. In this case, the time proceeds as usual (beginning with the start time of “00:00”).

## **Checklist when data is missing in the display**

1.	Check whether the location of the radio-controlled alarm clock is suitable, see “Choosing a location”.
2.	Manually restart the receiving process, see “Starting signal reception manually”.
3.	Wait until the alarm clock automatically switches back to reception at a later time.
4.	Manually perform settings if reception is not possible at the location, see “Setting the time and date manually”.

## Setting the time and date manually



If there is a delay of more than approx. 20 seconds between two pushes of a button, the setting process is automatically terminated.

1. Press and hold the TIME button until the indicator for the 12- and 24-hour time format blinks on the display.
2. Set the desired time format ("12H" or "24H") by the +/- button.
3. Press TIME to save the setting. "00" blinks on the display for the time zone
4. Proceed as described:
  - Set the desired value by tapping on + or - .
  - Press TIME each time to save a setting.

5. Perform the following settings one after the other:
  - Time zone ("00" is a standard setting for mainland Europe).
  - Hours
  - Minutes
6. Finally, press TIME to exit.

## Starting signal reception manually



- If the radio signal symbol to the left is no longer displayed, the radio signals from the time signal transmitter are no longer being received. The time indicator nevertheless continues precisely.
- Press and hold WAVE button (on the back) until the radio reception is started.

Pay attention to the following:

- If the reception was not successful, the reception symbol fades out after a few minutes and the time on the display continues normally.
- Upon successful signal reception, the radio-controlled alarm clock adjusts itself to the time of the time signal transmitter. If you have already carried out manual time and date settings, these will be adjusted.

## Choosing a location



NOTE on material damage

- Protect the alarm clock from dust, shocks, extreme temperatures, direct sunlight and moisture and only place it in a dry, closed room.



- Maintain a distance from TV sets, computers and monitors. Base stations of cordless telephones should also not be in the immediate vicinity of the radio-controlled alarm clock.
- Depending on your location, it may occur in rare individual cases that the alarm clock receives signals from another time signal transmitter or even alternately from two time signal transmitters. This is not a fault in the device. In this case, change the location of the alarm clock.
- The weather, e.g. a heavy storm, can cause interference with the reception.
- Temporary shutoffs of the transmitter can sometimes happen, e.g. because of maintenance work.

## **About the time signal transmitter DCF77**

---

This radio-controlled alarm clock receives its radio signals from the time signal transmitter DCF77. This broadcasts the precise and official time of the Federal Republic of Germany on the long-wave frequency of 77.5 kHz. The transmitter is located in Mainflingen near Frankfurt am Main and, with its range of up to 2000 km, supplies the majority of radio-controlled clocks in western Europe with the necessary radio signals. As soon as the radio-controlled alarm clock is supplied with power, it switches to reception and searches for the signal from the transmitter DCF77. If the time signal is received in sufficient strength, the display shows the date and time. The radio-controlled alarm clock switches on several times a day and synchronises the time with the radio signal from the transmitter DCF77.

In the event the signal is not received, e.g. during a strong storm, the device continues to run precisely and then switches to receiving mode again at the next scheduled time.

## Alarm

---


### Setting the alarm time

1. Press and hold the ALARM button until the alarm hour flashes in the display and “(((●)))” is displayed.
2. Use + or – to set the alarm hour.
3. Press ALARM.
4. Use + or – to set the alarm minute.
5. Press ALARM to save the setting.
6. Press ALARM ON/OFF button. (((●))) and set alarm time will be shown on the display - the alarm function is activated.

## Being awakened

At the set time you will be woken by an alarm signal, which will become more intense as the waking time increases.



## Interrupting the alarm for 24 hours

- Press any button (except for the sensor field  / z<sup>z</sup> or ALARM ON/OFF) to interrupt the alarm. After 24 hours, the alarm will be triggered again.

## Auto-stop function

If you do not press a button, the alarm switches off automatically after 2 minutes. After 24 hours, the alarm will be triggered again.

## Repeat alarm (snooze function)

- Press the sensor field  / z<sup>z</sup> once, when the alarm signal sounds.  
 and z<sup>z</sup> flash in the display.

After 5 minutes, the device switches on again and wakes you up again. This procedure can be repeated multiple times.

### **Switching the alarm function on/off**

- Press ALARM ON/OFF 1x to switch off the alarm function, ((●)) goes out. Pressing ALARM ON/OFF again reactivates the alarm function.

## **Other functions**

---

### **Illuminating the display**

- Touch the sensor field ☀/ZZ to switch on the display light approx. for 8 seconds.

### **Change temperature unit**

- Press the – button to display the temperature in °Celsius or °Fahrenheit.

## **Switching between summer and winter time**

Switching between summer and winter time, or vice versa, takes place automatically with good time signal reception. When daylight saving time is active, "DST" is displayed.

## **Resetting the radio-controlled alarm clock to factory setting**

Reset the radio-controlled alarm clock to its factory setting if the display shows unusual or obviously incorrect values.

1. Remove the batteries from the battery compartment and wait a moment.
2. Reinsert the batteries.  
Observe the correct polarity of the batteries (+/-).
3. Proceed as described in the chapter "Receiving the time signal".

## Cleaning

---



Do not immerse the item in water or other liquids. Do not use rough, scratching or abrasive cleaning agents.

- If necessary, dust the item with a soft, dry cloth or wipe it with a slightly moistened cloth.

## Fault and remedy

---

### **No function.**

- Are the batteries empty or have they been inserted incorrectly?

### **Temperature indication appears too high.**

- Check whether the radio-controlled alarm clock is exposed to direct sunlight.


### **The time differs by exactly one, two, three, etc. hours.**

- The wrong time zone was probably set.



## Technical Data

---

Model:	DCF Radio-controlled alarm clock CK 1714
Battery:	2x LR03 (AAA), 1.5 V 
Rated current:	< 40 mA
Measuring range:	approx. -10 °C - 50 °C (approx. 14 °F - 122 °F)
Dimensions:	approx. 68 x 66 x 21 mm

Distributor (no service address):

GREND S GmbH

Stahlwiete 23

22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved. For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

## Declaration of Conformity

---

GREND'S GmbH hereby declares that the radio-controlled alarm clock CK 1714 is in compliance with EU directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. This declaration loses its validity if modifications are made to the product without our approval.

Hamburg, december 2021  
GREND'S GmbH



## Guarantee

---

The company GRENDS GmbH guarantees for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects on the basis of material or fabrication errors through repair or exchange. In the event of a guarantee claim, please return the product with the proof of purchase (stipulating the reason for claim) to your dealer.

EN

## Disposal

---

### Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

## Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



**Devices must not be disposed of in normal household waste.**

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot. For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



## **Recyclable and disposable batteries do not belong in household waste**

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

# ¡Estimada/o cliente!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Con este despertador radio controlado siempre tendrá a la vista la hora exacta. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos una planificación del tiempo relajada!

El equipo de ADE

# Información general

---

## Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo.

Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlas. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones. Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

## Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra **PELIGRO** advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra **ADVERTENCIA** advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra **INDICACIÓN** advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.



# Índice

---

Información general .....	63
Uso adecuado.....	66
Seguridad.....	66
De un vistazo .....	70
Artículos incluidos en la entrega .....	72
Puesta en funcionamiento .....	72
Recepción de señal horaria .....	73
Acerca del emisor de señal horaria DCF77.....	80
Despertador.....	81
Otras funciones.....	83
Limpieza .....	85
Problemas y soluciones .....	86
Datos técnicos .....	87
Declaración de conformidad.....	88
Garantía .....	89
Eliminación.....	89

## Uso adecuado

---

Este despertador radio controlado recibe la señal horaria de la emisora de señal horaria alemana DCF77. El despertador está concebido exclusivamente para el uso particular en un espacio interior seco.

## Seguridad

---

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.

- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Las pilas pueden suponer un peligro de muerte si se ingieren. Mantenga el artículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, debe acudir inmediatamente en busca de asistencia médica.

## **RIESGOS para los niños**

- Mantener alejados a los niños del material de embalaje. Existe el riesgo de asfixia por ingestión.

## **RIESGO de incendio/combustión y/o explosión**

- Peligro de explosión debida a una sustitución incorrecta de las pilas. Cambie las pilas únicamente por otras iguales o del mismo tipo. Tenga en cuenta los "Datos técnicos".

- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o ponerse en cortocircuito. En caso contrario existe un riesgo mayor de explosión o derrame y además pueden producirse gases.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, limpiar inmediatamente la zona afectada con agua limpia y acudir al médico sin pérdida de tiempo.

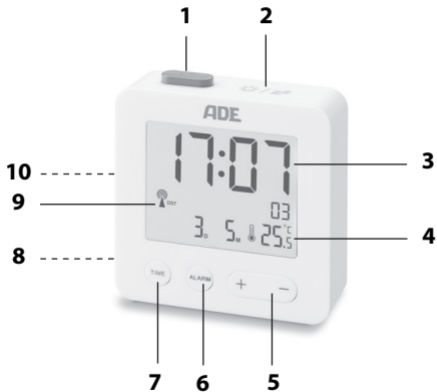
### **PRECAUCIÓN por daños materiales**

- Proteja el despertador de golpes fuertes, de sacudidas y de la humedad.
- Saque las pilas del artículo cuando estén gastadas o cuando no vaya a utilizarse el despertador durante mucho tiempo. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por el derrame del líquido de las pilas.

- Cuando coloque y cambie las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-).
- No someta las pilas a condiciones extremas, por ejemplo no las coloque sobre superficies calientes ni a la luz directa del sol. ¡Riesgo elevado de derrame!
- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.
- Emplee únicamente pilas del mismo tipo y no utilice juntas pilas de tipos diferentes o pilas usadas junto con otras nuevas.
- No lleve a cabo ninguna modificación en el artículo. Realice las reparaciones únicamente en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.

## De un vistazo

---




- 1 Botón de despertador ALARM ON/OFF
- 2 Campo de sensor para iluminación/SNOOZE
- 3 Hora
- 4 Fecha/temperatura interior (°C o °F)
- 5 Botón +/- para ajustar los valores
- 6 Botón ALARM para introducir la hora de la alarma
- 7 Botón TIME para ajustar la hora de forma manual
- 8 Botón WAVE (parte posterior)
- 9 Símbolo de señal de la emisora de señal horaria
- 10 Compartimento para pilas,  
2 pilas LR03/AAA (parte posterior)



Retire la lámina de protección de la pantalla.

## Artículos incluidos en la entrega

---

- Despertador radio controlado
- Pilas tipo LR03 (AAA), 1,5 V  (2x)
- Manual de instrucciones

## Puesta en funcionamiento

---

Para utilizar el despertador son necesarias dos pilas del tipo LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Deslice la tapa de las pilas hacia arriba para extraerla.
2. Coloque las pilas del modo que se indica en la base del compartimento de las pilas. Preste atención a la polaridad correcta (+/-).
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y presione hacia abajo. La tapa del compartimento de las pilas debe cerrarse de forma audible.



En cuanto se ponen las pilas, el despertador se conecta como receptor; consulte el capítulo siguiente.

Indicaciones para la sustitución de las pilas:

- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Cambie siempre todas las pilas.
- Elimine las pilas conforme a la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

## **Recepción de señal horaria**

---

Cuando están colocadas las pilas, se muestran durante un momento todos los indicadores en la pantalla, se ilumina la pantalla y se emite un pitido.

Poco después se muestra en la pantalla la temperatura ambiente registrada.

Posteriormente el despertador se conecta, mostrando la calidad de recepción mediante el número de ondas.



Cuantas más ondas se muestren en la pantalla, mejor es la recepción.

En cuanto la señal horaria se recibe con la intensidad suficiente, se muestran también en la pantalla

- la hora y
- la fecha.

El despertador se conecta varias veces para la recepción todas las noches. Al hacerlo, la hora mostrada se compara con la del emisor de señal horaria y se corrige en su caso.

Si **no se recibe una señal suficientemente potente**, el despertador interrumpe el proceso de recepción pasados unos minutos y desaparece el símbolo de la torre de emisión. El proceso de recepción se iniciará nuevamente en un momento posterior. En ese caso la hora comienza a avanzar normalmente (partiendo de las "00:00").

## Lista de comprobación en caso de fallo en la indicación de datos en la pantalla

1.	Compruebe si el lugar de ubicación del despertador es adecuado, consulte "Seleccionar ubicación".
2.	Reinicie manualmente el proceso de recepción, consulte "Iniciar manualmente el proceso de recepción".
3.	Espere hasta que el despertador vuelva a conectarse automáticamente para la recepción en un momento posterior.
4.	Realice manualmente los ajustes cuando no sea posible la recepción en el lugar de ubicación, consulte "Ajuste manual de hora y fecha".

## Ajuste manual de hora y fecha



Cuando pasan más de 20 segundos entre una pulsación de botón y otra, el proceso de ajuste finaliza automáticamente.

1. Mantenga pulsado el botón TIME hasta que en la pantalla parpadee la indicación para el formato de 12 o 24 horas.
2. Ajuste el formato de hora deseado con el botón +/- ("12 H" o "24 H").
3. Pulse TIME para guardar los ajustes. En la pantalla parpadea "00" para la zona horaria
4. Continúe como se describe:
  - Con + o - se ajusta el valor deseado.
  - Pulse después TIME cada vez para guardar los ajustes.

5. Realice los siguientes ajustes, uno tras otro:
  - Zona horaria ("00" es la configuración estándar para la Europa continental).
  - Horas
  - Minutos
6. Pulse finalmente TIME para finalizar el proceso.

## **Iniciar manualmente la recepción de la señal**



Si el símbolo lateral de señal radio desaparece, es que ha dejado de recibirse la señal radio del emisor de señal horaria. No obstante, la indicación de hora sigue siendo precisa.

- Mantenga pulsado el botón WAVE (parte posterior) hasta que comience la recepción de radio.

Tenga en cuenta que:

- Si no se consigue la recepción, el símbolo de recepción desaparece pasados unos minutos y la hora en la pantalla sigue visualizándose normalmente.
- Si se consigue la recepción, el radio-despertador se ajusta a la hora recibida del emisor de señal horaria. Si ya ha realizado los ajustes de hora y fecha de forma manual, se configurarán.

## Elegir ubicación



ADVERTENCIA de daños materiales

- Proteja el despertador contra el polvo, golpes, temperaturas extremas, la exposición directa a la luz del sol y la humedad. Debe colocarse únicamente en espacios cerrados y secos.

- Póngalo separado de aparatos de televisión, ordenadores y monitores. Tampoco deben colocarse bases de teléfonos inalámbricos en las proximidades del despertador radio controlado.
- Dependiendo de la ubicación, puede ocurrir en casos aislados que el despertador reciba señales de otros emisores de señal horaria o incluso de dos emisores de forma alternativa. No es un fallo del aparato. En estos casos, cambie la ubicación del despertador.
- La meteorología, por ejemplo una tormenta intensa, puede producir problemas en la recepción.
- Puede que la emisora se desconecte ocasionalmente durante breves periodos de tiempo, por ejemplo para realizar trabajos de mantenimiento.

## **Acerca del emisor de señal horaria DCF77**

---

Este despertador radio controlado recibe una señal radio de la emisora de señal horaria DCF77. Esta emite la hora oficial de la República Federal de Alemania en onda larga con una frecuencia de 77,5 kHz. La emisora está en Mainflingen, junto a Frankfurt am Main y, con un alcance de 2.000 km, hace llegar las señales de radio a la mayoría de los relojes radio controlados de Europa occidental. En cuanto el despertador recibe alimentación, se activa como receptor y busca la señal del emisor DCF77. Si se recibe la señal horaria con fuerza suficiente, se muestran la fecha y la hora en la pantalla. El despertador se conecta varias veces diariamente y sincroniza la hora con la señal radio del emisor DCF77.



En caso de no recibirse la señal, por ejemplo por una tormenta intensa, el aparato sigue funcionando con precisión y se vuelve a conectar nuevamente en la siguiente hora prevista.

## Despertador

---

### Ajustar hora de alarma

1. Mantenga pulsado el botón ALARM hasta que parpadee en pantalla la hora y se visualice el indicador ((●)).
2. Con + o -, ajuste la hora de alarma.
3. Pulse ALARM.
4. Con + o -, ajuste los minutos de la hora de alarma.
5. Pulse ALARM para guardar la introducción de la hora.
6. Presione el botón ALARM ON/OFF. Cuando en la pantalla se muestre ((●)), así como la hora del despertador configurada, la función de despertador estará activada.

## Despertarse

A la hora establecida, le despertará un sonido de despertador que irá aumentando en volumen gradualmente.

## Interrumpir el despertador 24 horas

- Presione la tecla que desee (excepto el campo de sensor ☀/z<sup>z</sup> o el botón ALARM ON/OFF) para interrumpir la alarma. Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.

## Función Autostop

Si no presiona ningún botón, la alarma se detendrá automáticamente después de 2 minutos. Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.

## Repetición de la alarma (Función Snooze)

- Presione una vez el campo de sensor ☀/z<sup>z</sup> cuando suene la señal de alarma. En la pantalla parpadean ((●)) y z<sup>z</sup>.

Después de 5 minutos, vuelve a conectarse el aparato y suena de nuevo el despertador. Este proceso puede repetirse varias veces.

### **Conectar y desconectar la función despertador**

- Pulse una vez el botón ALARM ON/OFF para desactivar la función despertador, ((●)) desaparece. Si se vuelve a pulsar ALARM ON/OFF, vuelve a activarse la función despertador.

## **Otras funciones**

---

### **Iluminar la pantalla**

- Toque el campo de sensor ☀/ZZ para activar la iluminación de la pantalla durante aprox. 8 segundos.

### **Cambiar unidades de temperatura**

- Pulse el botón – para mostrar la temperatura en ° Celsius o en ° Fahrenheit.

## **Cambiar de hora de verano a hora de invierno**

El cambio de hora de verano a hora de invierno y viceversa se realizan automáticamente si hay una buena recepción de la señal horaria. Si está activada la hora de verano, en la pantalla aparecerá "DST".

## **Restaurar el despertador radio controlado a la configuración de fábrica**

Restablezca los valores de fábrica del despertador cuando en la pantalla se muestren valores inusuales o claramente erróneos.

1. Saque las pilas de su compartimento y espere un momento.
2. Vuelva a colocar las pilas.  
Preste atención a la polaridad correcta (+/-).
3. Continúe como se describe en el capítulo "Recepción de la señal horaria".

## Limpieza

---



No sumerja el artículo en agua ni en otro líquido. No utilice productos de limpieza duros, que puedan rayar o que haya que frotar.

- En caso necesario, quite el polvo al artículo con un paño suave seco o límpielo con un paño ligeramente húmedo.

# Problemas y soluciones

---

## **Sin función.**

- ¿Se ha gastado la pila o está mal colocada?

## **La indicación de temperatura aparenta ser excesivamente alta.**

- Compruebe si el sensor inalámbrico está colocado directamente a la luz del sol.


## **La hora es diferente exactamente en una, dos o tres horas.**

- Probablemente se haya seleccionado una zona horaria incorrecta.

## Datos técnicos

---

Modelo: Despertador radio controlado DCF CK 1714

Pilas: 2 x LR03 (AAA)/1,5 V 

Intensidad de corriente: < 40 mA

Rango de medida: -10 °C - 50 °C  
(14 °F - 122 °F)

Dimensiones: 68 x 66 x 21 mm

Distribuidor original (no hay dirección de servicio técnico):

GREND S GmbH

Stahlwiete 23

22761 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente.

Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

## **Declaración de conformidad**

---

Por la presente, GRENDS GmbH declara que despertador radio controlado CK 1714 cumple con la directiva 2014/53/EU y 2011/65/EU.

Esta declaración perderá su validez si en la balanza se realizan modificaciones no autorizadas por el fabricante.

Hamburgo, diciembre 2021  
GRENDS GmbH





## Garantía

---

La empresa GREENDS GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo. En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

## Eliminación

---

### Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

## Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



**Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal.**

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



## **Las pilas y baterías no son residuos domésticos**

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios. De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

# Chère cliente, cher client !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Grâce à ce réveil radio-piloté, la ponctualité ne vous fera jamais défaut. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons de toujours consulter l'heure en toute décontraction !

L'équipe ADE

# Généralités

---

## À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

## Légende



Ce symbole, associé au mot **DANGER**, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot **ATTENTION**, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot **AVERTISSEMENT**, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

# Table des matières

---

Généralités .....	93
Utilisation conforme .....	96
Sécurité .....	96
Aperçu.....	100
Contenu de l'emballage .....	102
Mise en marche.....	102
Réception du signal horaire .....	103
Par l'émetteur de signal horaire DCF77..	110
Réveil .....	111
Autres fonctions .....	113
Nettoyage .....	115
Dysfonctionnement et solution.....	116
Caractéristiques techniques .....	117
Déclaration de conformité .....	118
Garantie .....	119
Mise au rebut.....	119

## Utilisation conforme

---

Ce réveil radio-piloté reçoit son signal de l'émetteur horaire DCF77. Réservé à un usage privé, en intérieur et dans un milieu sec.

## Sécurité

---

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.



- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Placez l'appareil et ses piles hors de portée des petits enfants. En cas d'ingestion des piles, consultez immédiatement un médecin.

### **DANGER pour les enfants**

- Tenir l'emballage à l'écart des enfants. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion.

### **DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion**

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Remplacer les piles seulement par des piles de même type ou équivalent. Respecter les « Caractéristiques techniques ».

- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Autrement, le risque d'explosion ou de fuite augmente, par ailleurs des gaz peuvent s'échapper !
- Éviter le contact du liquide de la pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire et consulter rapidement un médecin.

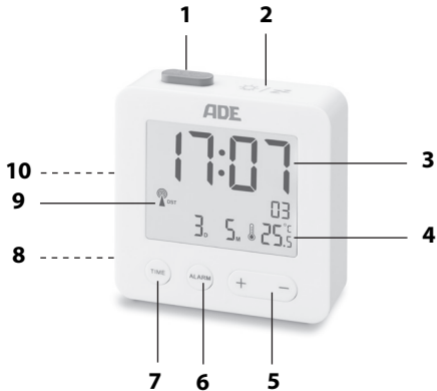
## **ATTENTION - Risque de dommages matériels**

- Mettez l'appareil à l'abri des chocs violents, des secousses et de l'humidité.
- Retirez les piles de l'appareil si elles sont usées ou si vous n'utilisez plus l'appareil. Prévenez les dommages dus à une fuite des piles.

- Respectez la polarité (+/-) lors du changement des piles.
- Évitez de soumettre les piles à des conditions extrêmes, par ex. en les posant sur un objet chaud ou à la lumière directe du soleil. Risque accru de fuite pour les piles !
- Si besoin, nettoyer les pôles de la piles et de l'appareil avant l'insertion.
- Insérer seulement des piles de même type et aucune de type différent ou des piles usées avec de nouvelles.
- Ne modifiez pas les composants de l'appareil. Les réparations doivent seulement être effectuées par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

# Aperçu

---




- 1 Bouton ALARM ON/OFF
- 2 Capteur de luminosité/SNOOZE
- 3 Heure
- 4 Date/température intérieure (°C ou °F)
- 5 Bouton +/- pour choisir les valeurs
- 6 Bouton ALARM pour choisir l'heure du réveil
- 7 Bouton TIME pour régler l'heure manuellement
- 8 Bouton WAVE (à l'arrière)
- 9 Symbole de réception du signal horaire.
- 10 Compartiment à piles,  
2 x LR03/AAA (à l'arrière)



Retirez le film de protection de l'écran.

## Contenu de l'emballage

---

- Réveil radio-piloté
- Piles de type LR03 (AAA), 1,5 V  (x 2)
- Mode d'emploi

## Mise en marche

---

Le réveil fonctionne à l'aide de deux piles LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Retirer le couvercle du compartiment batterie par le haut.
2. Placez les piles tel qu'indiqué par le dessin sur le fond du compartiment à piles. Respectez la polarité (+/-).
3. Replacez le couvercle du compartiment à piles et appuyez-le vers le bas. La fermeture du couvercle doit produire un son audible.

Une fois les piles en place, le réveil se met en mode réception. (Voir chapitre suivant.)

Indications pour remplacer les piles :

- Utiliser seulement le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Mettre les anciennes piles au rebut en respectant l'environnement, voir « Mise au rebut ».

## Réception du signal horaire

---

Dès que les piles sont insérées, toutes les informations s'affichent en même temps sur l'écran qui s'éclaire et l'appareil émet un bip. Peu après, la température intérieure mesurée s'affiche.

Le passe en mode réception. Le nombre d'ondes radio sur le symbole indiquent alors la qualité du signal.



Plus il y a d'ondes radio affichées à l'écran, plus la réception est bonne.

Lorsque le signal horaire est assez puissant, s'affichent également

- l'heure
- la date.

Dès lors, le réveil passe automatiquement en mode réception plusieurs fois par nuit. Ainsi l'heure indiquée est comparée à l'heure de l'émetteur de signal horaire et, le cas échéant, rectifiée.

Si **le signal reçu n'est pas assez puissant**, le réveil cesse de capter après quelques minutes et le symbole du signal disparaît. Le processus de réception est de nouveau initié plus tard. Dans ce cas, l'heure continue de fonctionner normalement (à partir de l'heure de départ « 00:00 »).



## Liste de contrôle en cas de données erronées affichées à l'écran

1.	Assurez-vous que l'emplacement du réveil est approprié. (Voir « Choisir un emplacement ».)
2.	Réactiver manuellement la réception du signal. (Voir « Activer manuellement la réception du signal ».)
3.	Attendre que le réveil repasse automatiquement en mode réception à un moment ultérieur.
4.	Paramétrer le réveil manuellement si l'emplacement de du réveil empêche la réception du signal. (Voir « Réglage manuel de l'heure et de la date ».)

## Régler l'heure et la date manuellement



S'il y a un délai de plus de 20 sec. entre deux pressions sur les boutons, le paramétrage est automatiquement interrompu.

1. Maintenez le bouton TIME appuyé jusqu'à ce que l'affichage multiformat de l'heure clignote.
2. Choisissez le format de l'heure (12 ou 24 heures) à l'aide des boutons +/-.
3. Appuyez sur la touche TIME pour enregistrer les paramètres. La valeur « 00 » de fuseau horaire clignote.
4. Procéder ensuite comme indiqué.
  - Définissez la valeur à l'aide du bouton +/-.
  - Appuyez à chaque fois sur la touche TIME pour enregistrer un paramètre.

5. Effectuer les réglages suivants l'un après l'autre :
  - Fuseau horaire. (« 00 » est la valeur standard pour l'Europe continentale.)
  - Heure
  - Minute
6. Appuyer sur TIME pour terminer les réglages.

## **Activer manuellement la réception du signal**



Si le symbole signal radio ci-contre ne s'affiche plus, les signaux radio de l'émetteur de signal horaire ne sont plus réceptionnés. L'affichage de l'heure continue cependant d'être précis.

- Maintenir la touche WAVE (à l'arrière) appuyée jusqu'à ce que la réception du signal démarre.

Notez :

- S'il n'y a pas de réception, le symbole réception disparaît après quelques minutes et l'heure continue de s'afficher normalement à l'écran.
- S'il y a réception, le radioréveil se règle sur l'heure de l'émetteur de signal horaire. Si vous avez déjà défini manuellement l'heure et la date, celles-ci s'ajustent automatiquement.

## Choisir l'emplacement



**AVERTISSEMENT** Risque de dommages matériels

- Protéger le réveil de la poussière, des températures extrêmes, de l'exposition directe au rayons du soleil et de l'humidité et installer uniquement dans une pièce fermée sèche.

- Placer le réveil à l'écart des téléviseurs, des ordinateurs et des moniteurs. Les stations de base des téléphones sans fil devraient également être tenu à distance du réveil.
- Selon votre situation géographique, il peut arriver que votre réveil reçoive le signal d'un autre émetteur horaire, voire qu'il capte alternativement les signaux de deux émetteurs. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Dans ce cas, changez l'emplacement du réveil.
- La réception peut être perturbée par les conditions météo (par exemple par un orage).
- Il peut arriver que l'émetteur soit mis à l'arrêt pour de courtes durées, par exemple pour des travaux d'entretien.

## Par l'émetteur de signal horaire DCF77

---

Ce réveil radio-piloté reçoit le signal de l'émetteur DCF77. Celui-ci émet sur une fréquence à ondes longues de 77,5 kHz ; son heure est l'heure officielle en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne. L'émetteur de signal horaire est situé à Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, et alimente la plupart des horloges radio d'Europe de l'Ouest ; sa portée s'étend à près de 2000 km. Une fois alimenté en courant, le réveil se met en mode réception et recherche le signal de l'émetteur DCF77. Si le signal est assez puissant, la date et l'heure s'affichent. Le réveil se règle automatiquement plusieurs fois par jour et synchronise l'heure avec le signal de l'émetteur DCF77.

En cas de non réception, comme cela peut se produire par temps d'orage, l'horloge continue de

tourner puis se remet automatiquement en mode de réception à l'heure suivante programmée.

## Réveil

---

### Régler l'heure de réveil

1. Maintenir la touche ALARM appuyée jusqu'à ce que l'heure de l'alarme clignote à l'écran et que « ((●)) » s'affiche.
2. Définir l'heure de l'alarme à l'aide des boutons + et –.
3. Appuyer sur ALARM.
4. Définir les minutes de l'alarme à l'aide des boutons + et –.
5. Appuyez sur la bouton ALARM pour enregistrer l'heure choisie.
6. Appuyez sur le bouton ALARM ON/OFF. Le symbole ((●)) et l'heure de réveil définie apparaissent : la fonction réveil est activée.

## Être réveillé

À l'heure programmée, vous êtes réveillé par une sonnerie, le signal s'amplifiant avec le temps.

## Désactiver l'alarme pendant 24 heures

- Appuyez sur n'importe quel bouton (sauf le capteur ☀️/z<sup>z</sup> et le bouton ALARM ON/OFF) pour arrêter l'alarme. Après 24 heures, la sonnerie est de nouveau déclenchée.

## Fonction d'arrêt automatique

Si vous n'appuyez sur aucune touche, la sonnerie s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes. Après 24 heures, la sonnerie est de nouveau déclenchée.

## Répétition (fonction Snooze)

- Appuyez une fois sur le capteur ☀️/z<sup>z</sup> lorsque l'alarme sonne.  
Le symbole ((●)) et z<sup>z</sup> clignotent à l'écran.



Après 5 minutes, l'appareil se rallume et le réveil se redéclenche. Ce processus peut être répété plusieurs fois.

### **Allumer/éteindre la fonction réveil**

- Appuyer une fois sur le bouton ALARM ON/OFF pour désactiver la fonction réveil. Le symbole (☉) disparaît. Réactiver la fonction réveil en appuyant de nouveau sur ALARM ON/OFF.

## **Autres fonctions**

---

### **Rétroéclairage de l'écran**

- Touchez le capteur ☉/ZZ pour activer le rétroéclairage de l'écran pendant env. 8 sec.

### **Modifier l'unité de mesure de la température**

- Appuyer sur le bouton – pour choisir l'unité de la température affichée (°C ou °F).

## **Passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa**

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa s'effectue automatiquement si la réception est bonne. Si l'heure d'été est activée, le symbole « DST » s'affiche à l'écran.

## **Revenir aux paramètres d'usine**

Revenir aux paramètres par défaut du réveil lorsque l'écran indique des données inhabituelles ou manifestement erronées.

1. Retirer les piles de leur compartiment et attendre un moment.
2. Remettre les piles.  
Respectez la polarité (+/-) des piles.
3. Procéder ensuite tel qu'indiqué au chapitre « Réception du signal ».

## Nettoyage

---



Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas utiliser de produit de nettoyage dur, grattant ou abrasif.

- Au besoin, dépoussiérer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec ou l'essuyer avec un chiffon légèrement humide.

# Dysfonctionnement et solution

---

## **Aucune fonction.**

- Piles déchargées ou insérées à l'envers ?

## **La température indiquée est trop élevée.**


- Vérifier si l'appareil est exposé à la lumière directe du soleil.

## **L'heure diffère exactement d'une, deux, trois etc. heures.**

- Le fuseau horaire semble incorrect.

## Caractéristiques techniques

---

Modèle :	Réveil radio-piloté CK 1714 à signal DCF
Piles :	2x LR03 (AAA), 1,5 V 
Intensité nominale :	< 40 mA
Plage de mesure :	env. -10 °C à 50 °C (env. 14 °F à 122 °F)
Dimensions :	env. 68 x 66 x 21 mm
Distributeur (aucune adresse de service) :	
	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hambourg/Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

## **Déclaration de conformité**

---

GRENDS GmbH déclare que le réveil radio-piloté CK 1714 est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

La déclaration perd sa validité dans le cas où la balance subirait une modification n'ayant pas été convenue avec nous.

Hambourg, décembre 2021  
GRENDS GmbH



## Garantie

---

La société GRENDS GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 2 ans à partir de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

## Mise au rebut

---

### Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

## Mise au rebut de l'article

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



**Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques.**

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.





**Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.**

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.

## Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. Questa radiosveglia permette di vedere l'orario in modo preciso. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Auguriamo un tempismo rilassato in qualsiasi momento!

Il Suo team ADE

# Informazioni generali

---

## Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto.

Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

## Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

# Indice dei contenuti

---

Informazioni generali .....	123
Destinazione d'uso .....	126
Sicurezza .....	126
Descrizione .....	130
Ambito della fornitura.....	132
Messa in funzione .....	132
Ricezione del segnale orario.....	133
Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77 .....	140
Sveglia .....	141
Altre funzioni .....	143
Pulizia .....	145
Risoluzione dei problemi .....	146
Dati tecnici.....	147
Dichiarazione di conformità .....	148
Garanzia.....	148
Smaltimento .....	149

## Destinazione d'uso

---

Questa radiosveglia riceve il segnale orario dal trasmettitore di segnale orario tedesco DCF77. La sveglia è progettata esclusivamente per uso privato in ambienti interni asciutti.

## Sicurezza

---

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.

- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- L'ingestione delle batterie può costituire un pericolo mortale. Tenere articolo e batterie fuori dalla portata dei bambini piccoli. In caso di ingestione delle batterie, consultare immediatamente un medico.

### **PERICOLO per i bambini**

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento.

### **PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione**

- La sostituzione non corretta delle batterie può costituire un pericolo di esplosione. Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo o equivalenti. Si veda "Dati tecnici".

- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero svilupparsi vapori tossici!
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto sciacquare immediatamente con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente il medico.

### **ATTENZIONE a danni materiali**

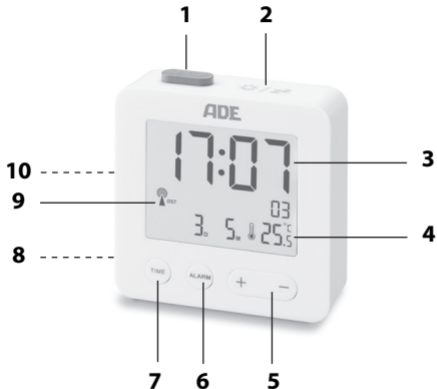
- Proteggere la sveglia da forti urti, vibrazioni e umidità.
- Estrarre le batterie dall'articolo se sono scariche o se la sveglia non viene utilizzata per un lungo periodo. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.



- Durante l'inserimento e la sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Non sottoporre le batterie a temperature estreme, ad esempio conservandole vicino a termosifoni o alla luce diretta del sole. Serio rischio di fuoriuscita di liquido!
- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e le batterie prima di inserirle.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare insieme tipi differenti di batterie o batterie nuove e usate.
- Non apportare alcuna modifica all'articolo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.

# Descrizione

---




- 1 Tasto sveglia ALARM ON/OFF
- 2 Campo sensore per illuminazione/SNOOZE
- 3 Orario
- 4 Data/Temperatura interna (°C o °F)
- 5 Tasto +/- per impostare i valori
- 6 Tasto ALARM per immissione orario sveglia
- 7 Tasto TIME per impostazione dell'orario manuale
- 8 Tasto WAVE (lato posteriore)
- 9 Icona segnale radio Trasmettitore segnale orario
- 10 Vano batterie, 2x LR03/AAA (lato posteriore)



Rimuovere la pellicola protettiva dal display.

## Ambito della fornitura

---

- Radiosveglia
- 2 batterie di tipo LR03 (AAA) da 1,5 V 
- Istruzioni per l'uso

## Messa in funzione

---

Per il funzionamento sono necessarie due batterie del tipo LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Sollevare il coperchio del vano batterie.
2. Inserire le batterie come indicato sul fondo del vano batterie. Prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
3. Riposizionare il coperchio del vano batteria e premere verso il basso. Il coperchio del vano batteria deve arrestarsi.

Non appena le batterie sono inserite, la radio avvia la ricezione, si veda il capitolo successivo.

Indicazioni sulla sostituzione delle batterie:

- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato nei “Dati tecnici”.
- Sostituire sempre tutte le batterie.
- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, vedi “Smaltimento”.

## **Ricezione del segnale orario**

---

Quando le batterie sono inserite, tutte le indicazioni sul display vengono visualizzate per un istante, il display si illumina e si sente un bip. Dopo qualche istante sul display appare la temperatura ambiente misurata.

Quindi la sveglia attiva la ricezione e la qualità della ricezione è indicata dal numero di onde radio:



quante più onde radio appaiono sul display, tanto più forte sarà il segnale radio.

Quando la ricezione del segnale orario è sufficientemente forte, sullo schermo compariranno

- l'orario e
- la data.

La radiosveglia si accende più volte automaticamente ogni notte per la ricezione. L'ora visualizzata sarà sincronizzata con quella del trasmettitore del segnale orario.

Se **non è ricevuto un segnale sufficientemente forte**, la radiosveglia interrompe la procedura di ricezione dopo qualche minuto e l'icona della torre radio si spegne. La ricezione sarà riavviata in un secondo momento. In tal caso, l'indicazione dell'orario avviene lo stesso (a partire dall'orario iniziale "00:00").

## Lista di controllo con indicazione dei dati sul display

1.	Dapprima, controllare che la sveglia sia collocata in una posizione adeguata, si veda la sezione "Scelta della posizione".
2.	Quindi, sarà possibile avviare di nuovo il processo di ricezione manualmente, consultare in proposito la sezione "Avvio manuale della ricezione del segnale".
3.	Attendere che la sveglia torni automaticamente a ricevere in un secondo momento.
4.	Effettuare le impostazioni manuali, se la ricezione non è possibile nella posizione scelta, si veda "Impostazione manuale di ora e data".

## Impostazione manuale di ora e data



Se si premono entrambi i tasti per più di 20 secondi, la procedura di impostazione termina automaticamente.

1. Tenere premuto il tasto TIME, fino a quando sul display non lampeggia l'indicazione del formato orario 12 o 24 ore.
2. Con il tasto +/- impostare il formato orario desiderato ("12H" o "24H").
3. Premere TIME, per salvare l'impostazione. Sul display lampeggia "00" per il fuso orario
4. Procedere come descritto:
  - Premere + o -, per impostare il valore desiderato.
  - Quindi premere TIME, per salvare l'impostazione.



5. Eseguire le impostazioni seguenti:
  - Fuso orario ("00" è l'impostazione standard per il continente europeo).
  - Ore
  - Minuti
6. Infine premere TIME, per terminare la procedura.

## **Avvio manuale della ricezione radio**



Se il simbolo del segnale radio non appare nella parte sinistra dello schermo, vuol dire che il dispositivo non è più in grado di ricevere segnali radio dal trasmettitore del segnale orario. Anche in tal caso, l'indicazione dell'orario continua ad apparire con precisione.

- Tenere premuto il tasto WAVE (lato posteriore), fino a quando non è avviata la ricezione radio.

Osservare:

- Se la ricezione non è andata a buon fine, il simbolo della ricezione radio scompare dopo alcuni minuti, ma l'orario continua ad essere correttamente indicato sullo schermo.
- Se la ricezione del segnale va a buon fine, la sveglia si regola sull'ora ricevuta dal trasmettitore del segnale orario. Anche è già stata effettuata l'impostazione manuale di ora e data, queste saranno comunque regolati.

## Scelta della posizione



ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Proteggere la sveglia da polvere, urti, temperature estreme e non esporre i dispositivi direttamente alla luce solare e porre solo in un ambiente chiuso e asciutto.

- Tenere lontano da televisori, computer e monitor. Inoltre, anche le stazioni base dei telefoni cordless non dovrebbero essere collocate nelle immediate vicinanze della sveglia.
- A seconda della posizione è possibile che in casi individuali la sveglia riceva i segnali da un altro trasmettitore del segnale orario o anche alternativamente da due trasmettitori del segnale orario. Questo non è un difetto. In questo caso modificare la posizione della sveglia.
- Anche condizioni meteo avverse possono produrre interferenze alla ricezione, ad esempio in caso di temporali.
- Occasionalmente, ad esempio in caso di lavori di manutenzione, possono verificarsi delle interruzione del segnale.

## **Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77**

---

Questa radiosveglia riceve il suo segnale radio dal trasmettitore di segnale orario DCF77. Che trasmette l'ora esatta e ufficiale dalla Germania sulla frequenza a onde lunghe 77,5 kHz. Il trasmettitore è situato a Mainflingen, nei pressi di Francoforte sul Meno, e il suo segnale raggiunge orologi radiocontrollati in un raggio di fino a 2.000 km nell'Europa occidentale. Non appena la radiosveglia riceve corrente, essa entra in modalità di ricezione, mettendosi alla ricerca del segnale proveniente dal trasmettitore DCF77. Quando la ricezione del segnale orario è sufficientemente forte, data e ora compariranno sullo schermo. La radio sveglia passa in modalità ricezione più volte al giorno, per sincronizzare l'orario con il segnale radio proveniente dal trasmettitore DCF77.

In caso di mancata ricezione, ad esempio durante un forte temporale, il dispositivo continuerà a funzionare normalmente ed accederà alla modalità di ricezione alla prossima ora impostata.

## Sveglia

---

### Impostazione della sveglia

1. Tenere premuto il tasto ALARM, fino a quando sul display non lampeggia l'ora della sveglia e appare "((●))".
2. Impostare l'ora della sveglia + o -.
3. Premere ALARM.
4. Impostare i minuti della sveglia con + o -.
5. Premere ALARM, per salvare l'immissione dell'orario.
6. Premere il tasto ALARM ON/OFF. Sul display appare ((●)) nonché l'orario della sveglia impostato, che indica che la sveglia è attiva.

## Risveglio

All'ora impostata, l'unità emetterà un segnale di sveglia la cui intensità aumenterà con la durata della sveglia.

### Interruzione della radiosveglia per 24 ore

- Premere un qualsiasi tasto (tranne il campo sensore ☀/z<sup>z</sup> o il tasto ALARM ON/OFF), per interrompere la sveglia. Suonerà nuovamente dopo 24 ore.

### Funzione di interruzione automatica

Se non viene premuto alcun tasto, la sveglia si spegne automaticamente dopo 2 minuti. Suonerà nuovamente dopo 24 ore.

### Ripetizione sveglia (funzione Snooze)

- Premere 1 volta il campo sensore ☀/z<sup>z</sup>, quando il segnale della sveglia suona. Sul display lampeggiano ((●)) e z<sup>z</sup>.

Dopo 5 minuti, il dispositivo si accende di nuovo e ricomincia a suonare. Questa azione può essere ripetuta più volte.

### **Attivazione e disattivazione della sveglia**

- Premere 1 volta ALARM ON/OFF, per spegnere la funzione sveglia, (☹) si spegne. Premendo nuovamente ALARM ON/OFF il funzionamento della sveglia si riattiva.

## **Altre funzioni**

---

### **Illuminazione del display**

- Toccare il campo sensore ☀/Z, per attivare la retroilluminazione per ca. 8 secondi.

### **Selettore unità di misura della temperatura**

- Premere il pulsante -, per commutare la visualizzazione della temperatura tra °Celsius o °Fahrenheit.

## **Impostazione dell'ora legale e dell'ora solare**

In caso di ricezione del segnale orario, il passaggio dall'ora solare all'ora legale e viceversa avviene automaticamente. Se l'orario estivo è attivo, sul display appare "DST".

## **Ripristino della radiosveglia alle impostazioni di fabbrica**

Ripristinare i valori di fabbrica della radiosveglia, se sul display appaiono valori insoliti o chiaramente errati.

1. Estrarre le batterie dall'apposito vano e attendere qualche istante.
2. Inserire nuovamente le batterie.  
Osservare la corretta polarità delle batterie (+/-).
3. Procedere come descritto nel capitolo "Ricezione del segnale orario".



## Pulizia

---



Non immergere l'articolo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

- Se necessario, rimuovere la polvere dall'articolo con un panno morbido e asciutto o pulire con un panno leggermente umido.

# Risoluzione dei problemi

---

## **Nessun funzionamento.**

- Le batterie sono scariche o sono state installate in modo errato?

## **La temperatura sembra troppo alta.**

- Controllare che la radiosveglia non sia esposta direttamente alla luce solare.


## **L'orario lascia il posto a uno, due, tre ecc. ore.**

- Probabilmente, si è impostato un fuso orario sbagliato.

## Dati tecnici

---

Modello: Radiosveglia DCF CK 1714

Batterie: 2x LR03 (AAA)/1,5 V 

Corrente nominale: < 40 mA

Portata: ca. -10 °C - 50 °C  
(ca. 14 °F - 122 °F)

Dimensioni: ca. 68 x 66 x 21 mm

Distributore (nessun servizio di assistenza):

GREND S GmbH

Stahlwiete 23

22761 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

## Dichiarazione di conformità

---

Con la presente, GRENDS GmbH dichiara che la radiosveglia CK 1714 è conforme alle direttive 2014/53/EU e 2011/65/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora alla bilancia vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, dicembre 2021  
GRENDS GmbH



## Garanzia

---

La ditta GRENDS GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un

periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto. A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

## **Smaltimento**

---

### **Smaltimento dell'imballaggio**



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

### **Smaltimento del prodotto**

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



**Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.**

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



## **Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici**

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

# Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Dzięki niniejszemu budzikowi radiowemu godzina jest zawsze precyzyjnie w zasięgu wzroku. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy zawsze poczucia czasu bez pośpiechu!

Zespół ADE



# Informacje ogólne

---

## O instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

## Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

# Spis treści

---

Informacje ogólne .....	153
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	156
Bezpieczeństwo .....	156
W skrócie (zakres dostawy) .....	160
Zawartość dostawy .....	162
Uruchomienie.....	162
Odbiór sygnału czasu.....	163
Informacje o nadajniku sygnału czasu DCF77 .....	170
Budzenie.....	171
Pozostałe funkcje .....	173
Czyszczenie.....	175
Usterki i ich usuwanie.....	176
Dane techniczne .....	177
Deklaracja zgodności .....	178
Gwarancja .....	178
Utylizacja.....	179

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

---

Budzik radiowy pobiera wzorzec czasu z niemieckiego nadajnika DCF77. Budzik jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w suchych pomieszczeniach.

## Bezpieczeństwo

---

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Produkt i baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci**

- Dzieci należy trzymać z dala od opakowania. Połknięcie grozi uduszeniem.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/ lub wybuchu**

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać tylko na ten sam lub podobny rodzaj baterii. Przestrzegać parametrów z „Dane techniczne”.

- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W innym przypadku grozi niebezpieczeństwo wybuchu lub wycieku kwasu z baterii lub ulotnienia się gazów!
- Unikać kontaktu kwasem z baterii ze skórą, oczami oraz śluzówką. W przypadku kontaktu z kwasem z baterii natychmiast przemyć wspomniane miejsca dużą ilością czystej wody oraz niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

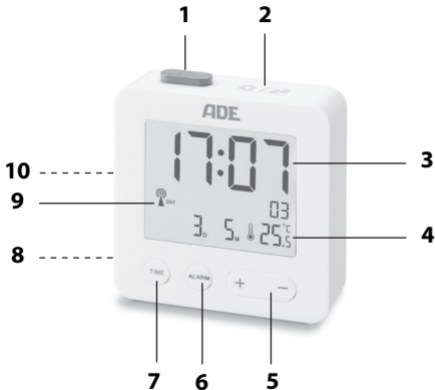
## **OSTROŻNIE - straty materialne**

- Chronić budzik przed gwałtownymi uderzeniami, wstrząsami i wilgocią.
- Wyjąć baterie po zużyciu lub w przypadku, gdy budzik nie będzie używany przez dłuższy czas. Unikać szkód, które mogą powstać w skutek wycieku.

- Wkładając baterie lub wymieniając je na nowe, należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
- Nie przechowywać baterii w skrajnych warunkach, np. na grzejnikach lub w miejscach narażonych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!
- W razie potrzeby wyczyścić styki urządzenia i baterii przed ich włożeniem.
- Do urządzenia wkładać tylko baterie tego samego typu. Nie wkładać różnych typów baterii lub zużytych baterii oraz nie korzystać ze zużytych i nowych baterii jednocześnie.
- Nie dokonywać zmian w produkcie. Naprawy należy przeprowadzać w wykwalifikowanym serwisie. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

## W skrócie (zakres dostawy)

---






- 1 Przycisk budzenia ALARM ON/OFF
- 2 Pole czujnika oświetlenia/SNOOZE
- 3 Godzina
- 4 Data / temperatura wewnętrzna (°C lub °F)
- 5 Przycisk +/- do ustawiania wartości
- 6 Przycisk ALARM do wprowadzania czasu budzenia
- 7 Przycisk TIME do ręcznego ustawiania czasu
- 8 Przycisk WAVE (tył)
- 9 Symbol sygnału radiowego Nadajnik wzorca czasu
- 10 Komora baterii, 2x LR03/AAA (tył)



Zdjąć folię ochronną z wyświetlacza.

## Zawartość dostawy

---

- Budzik radiowy
- Baterie typu LR03 (AAA), 1,5 V  (2x)
- Instrukcja obsługi

## Uruchomienie

---

Do uruchomienia produktu niezbędne są dwie baterie typu LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Pokrywę komory na baterie pociągnąć do góry.
2. Baterie ułożyć w taki sposób, jak jest to przedstawione na spodzie komory na baterie. Należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
3. Ponownie nałożyć pokrywę na komorę i docisnąć. Pokrywa komory baterii musi zatrzasnąć się słyszalnie.

Po włożeniu baterii budzik przełącza się na tryb odbioru, patrz następny rozdział.

Wskazówki dotyczące wymiany baterii:

- Należy korzystać tylko z typu baterii podanego w „Dane techniczne”.
- Wymieniać zawsze wszystkie baterie.
- Stare baterie należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska, patrz „Utylizacja”.

## Odbiór sygnału czasu

---

Po włożeniu baterii na wyświetlaczu pojawią się na chwilę wszystkie wskaźniki, zapali się podświetlenie wyświetlacza i wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.

Następnie na wyświetlaczu pojawi się temperatura panująca w pomieszczeniu.

Następnie budzik przełączy się na tryb odbioru, a liczba fal radiowych pokaże jakoś odbioru:



Czym więcej fali radiowych na wyświetlaczu, tym lepsza siła sygnału.

Jeżeli odbierany sygnał czasu jest wystarczająco silny, na wyświetlaczu pojawi się ponadto

- godzina i
- data.

Od tej chwili budzik radiowy włącza się każdej nocy automatycznie na tryb odbioru. Przy czym wyświetlany czas jest porównywany i w razie potrzeby korygowany czasem otrzymanym z nadajnika znacznika czasu.

Gdy **sygnał odbioru nie jest wystarczająco mocny**, budzik po kilku minutach przerywa tryb odbioru, a symbol wieży radiowej gaśnie. Proces ten jest wznawiany w późniejszym czasie. Godziny mijają w takiej sytuacji normalnie dalej (od początkowej godziny „00:00”).

## Lista kontrolna w przypadku braku wskazań danych na wyświetlaczu

1.	Należy sprawdzić, czy lokalizacja budzika radiowego jest odpowiednia, patrz „Wybór lokalizacji”.
2.	Ponownie włączyć ręcznie tryb odbioru, patrz „Ręczne włączanie odbioru radiowego”.
3.	Należy odczekać, aż budzik przełączy się później automatycznie na tryb odbioru.
4.	Należy ręcznie zmienić ustawienia, gdy odbiór w danej lokalizacji nie jest możliwy, patrz „Ręczne ustawienie godziny i daty”.

## Ręczne ustawianie godziny i daty



Po wciśnięciu po sobie dwóch przycisków w odstępie większym niż 20 sekund tryb ustawień wyłączy się automatycznie.

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk TIME, aż na wyświetlaczu będzie migać wskazanie formatu 12- lub 24-godzinnego.
2. Przyciskiem +/- należy ustawić żądany format czasu („12H” lub „24H”).
3. Wcisnąć TIME, aby zapisać ustawienia. Na wyświetlaczu miga symbol „00” oznaczający strefę czasową
4. Postępować dalej, jak opisano:
  - Przyciskiem + lub - należy ustawić preferowaną wartość.
  - Każdorazowo wcisnąć TIME, aby zapisać dane ustawienie.

5. Wykonać po sobie następujące ustawienia:
  - Strefa czasowa („00” to ustawienie standardowe dla kontynentu europejskiego).
  - Godzina
  - Minuty
6. Następnie wcisnąć TIME, aby zakończyć proces.

## **Ręczne włączanie trybu odbioru radiowego**



Jeżeli pokazany obok symbol sygnału radiowego nie wyświetla się, oznacza to, że sygnały radiowe nadajnika sygnału czasu nie są odbierane. Wskaźnik godziny funkcjonuje mimo to precyzyjnie dalej.

- Przytrzymać przycisk WAVE (tył), aż uruchomi się odbiór radiowy.

Prosimy pamiętać:

- Jeżeli odbiór nie zakończył się pomyślnie, symbol odbioru zgaśnie po kilku minutach i godzina na wyświetlaczu będzie pokazywana dalej normalnie.
- W przypadku pomyślnego odbioru budzik radiowy ustawi się na godzinę nadajnika sygnału czasu. Jeżeli wprowadzono już ręcznie ustawienia czasu i daty, zostaną one dostosowane.

## Wybór miejsca ustawienia



**WSKAZÓWKA** dotycząca strat materialnych

- Chronić budzik przed kurzem, uderzeniami, ekstremalnymi temperaturami, miejscami narażonymi na bezpośrednie promieniowanie słoneczne i wilgocią oraz ustawić wyłącznie w suchym i zamkniętym pomieszczeniu.



- Zachować odstęp od telewizora, komputera i monitorów. Również stacje bazowe telefonów bezprzewodowych nie powinny znajdować się w bezpośredniej bliskości od budzika.
- W zależności od lokalizacji może w pojedynczych przypadkach dojść do sytuacji, że budzik będzie odbierał sygnały z innego nadajnika lub równocześnie z dwóch nadajników na zmianę. Nie jest to błąd urządzenia. W takim przypadku zmienić lokalizację budzika.
- Warunki pogodowe, np. silne burze, mogą powodować zakłócenia odbioru.
- Czasami może dochodzić do krótkotrwałego wyłączenia nadajnika, np. z powodu prac konserwacyjnych.

## **Informacje o nadajniku sygnału czasu DCF77**

---

Budzik otrzymuje sygnały dźwiękowe z nadajnika DCF77. Wysyła on na częstotliwości fal radiowych 77,5 kHz dokładny i oficjalny czas Republiki Federalnej Niemiec. Nadajnik jest ustawiony w Mainflingen koło Frankfurtu nad Menem i dzięki swojemu zasięgowi do 2000 km przekazuje wymagane sygnały radiowe do większości zegarów sterowanych radiowo w Europie Zachodniej. Po podłączeniu budzika do prądu włącza się on automatycznie na tryb odbioru i szuka sygnału z nadajnika DCF77. Jeżeli odbierany sygnał czasu jest wystarczająco silny, na wyświetlaczu pojawi się data i godzina. Budzik włącza się kilkakrotnie w ciągu dnia i synchronizuje godzinę z sygnałem radiowym z nadajnika DCF77.

W przypadku braku odbioru, np. podczas silnej burzy, urządzenie będzie działało precyzyjnie dalej i o najbliższej przewidzianej godzinie ponownie przełączy się automatycznie na odbiór.

## Budzenie

---


### Ustawianie czasu budzenia

1. Przycisk ALARM trzymać wduszony do momentu, aż na wyświetlaczu będzie migać godzina budzenia i pojawi się „(●)”.  
2. Za pomocą przycisków + lub – ustawić czas budzenia (godzinę).
3. Nacisnąć ALARM.
4. Za pomocą przycisków + lub – ustawić czas budzenia (minuty).
5. Nacisnąć ALARM, aby zapisać wpisany czas.
6. Nacisnąć przycisk ALARM ON/OFF. Na wyświetlaczu pojawi się (●) oraz ustawiony czas budzenia, funkcja budzenia jest aktywna.

## Budzenie

W ustalonym czasie rozlegnie się sygnał budzenia, zyskując na intensywności wraz z upływem czasu budzenia.



### Wstrzymanie alarmu budzenia na 24 godziny

- Nacisnąć dowolny przycisk (oprócz pola czujnika  / Z<sup>Z</sup> lub przycisku ALARM ON/OFF), aby przerwać alarm. Rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.

### Funkcja automatycznego wyłączenia

Alarm wyłączy się automatycznie po 2 minutach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.

### Powtarzanie budzenia (Funkcja Snooze)

- Nacisnąć 1 raz pole czujnika  / Z<sup>Z</sup>, kiedy rozlegnie się sygnał budzenia.  
Na wyświetlaczu będzie migać  i Z<sup>Z</sup>.

Po 5 minutach urządzenie włącza się ponownie i budzi jeszcze raz. Proces ten można powtarzać wielokrotnie.

### **Włączanie i wyłączanie funkcji budzenia**

- Wcisnąć raz przycisk ALARM, aby wyłączyć funkcję budzenia, (●) zgaśnie. Przez ponowne wciśnięcie przycisku ALARM ON/OFF funkcja budzenia będzie znowu aktywna.

## **Pozostałe funkcje**

---

### **Oświetlenie wyświetlacza**

- Dotknąć pole czujnika ☀/ZZ, aby włączyć podświetlenie wyświetlacza na ok. 8 sekund.

### **Zmiana jednostki miary temperatury**

- Nacisnąć przycisk – w celu zmiany jednostki temperatury na °Celsiusza lub °Fahrenheita.

## **Przełączanie między czasem letnim i zimowym**

Przełączanie z czasu letniego na zimowy i odwrotnie odbywa się przy dobrym odbiorze sygnału czasu automatycznie. Gdy jest włączony czas letni, na wyświetlaczu pojawi się „DST”.

## **Przestawienie budzika radiowego na ustawienia fabryczne**

Należy przestawić budzik na ustawienia fabryczne, gdy na wyświetlaczu pojawią się nietypowe lub nieprawdziwe wartości.

1. Wyjąć baterie z komory i poczekać chwilę.
2. Włożyć ponownie baterie.

Należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).

3. Postępować zgodnie z rozdziałem „Odbiór sygnału czasowego”.

## Czyszczenie

---



Nie zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach. Nie używać twardych, drapiących lub szorujących środków czystości.

- W razie potrzeby produkt odkurzyć miękką, suchą szmatką lub przetrzeć lekko wilgotną szmatką.

# Usterki i ich usuwanie

---

## **Urządzenie nie działa.**

- Baterie wyczerpane lub włożone nieprawidłowo?

## **Dane temperatury wydają się za wysokie.**

- Sprawdzić, czy budzik radiowy jest narażony na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.


## **Wskazywany czas różni się dokładnie o jedną, dwie, trzy itd. godziny.**

- Prawdopodobnie ustawiona jest błędna strefa czasowa.



## Dane techniczne

---

Model:	Budzik radiowy DCF CK 1714
Bateria:	2x LR03 (AAA)/1,5 V 
Prąd znamionowy:	< 40 mA
Zakres pomiarowy:	ok. -10 °C - 50 °C (ok. 14 °F - 122 °F)
Wymiary:	ok. 68 x 66 x 21 mm

Dystrybutor (nie adres serwisu):

GREND S GmbH

Stahlwiete 23

22761 Hamburg, Germany

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.  
Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w  
wyglądzie i zmiany techniczne.

## Deklaracja zgodności

---

Niniejszym firma GRENDS GmbH oświadcza, że budzik radiowy CK 1714 jest zgodna z dyrektywą 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym:

[www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

Deklaracja traci swą ważność, jeśli w wadze zostaną wykonane jakikolwiek zmiany, które nie zostały z nami omówione.

Hamburg, grudzień 2021

GRENDS GmbH



## Gwarancja

---

Firma GRENDS GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych

w drodze naprawy lub wymiany.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

## Utylizacja

---

### Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

### Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



**Urządzeń nie wolno wyrzucać razem  
ze zwykłymi odpadami domowymi.**

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



## **Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi**

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.

